



**Описание**  
HTRS-RF(30) е безжичен цифров стаян термостат, съвместим с устройствата които са част от серията IT600, като: клемна шина KLO8RF, термостатична TRV10RFM радиаторна глава и приемник за котел RX10RF. Ако искате термостатът да управлява устройствата чрез интернет (онлайн режим), моля, използвайте универсалния гейтуей UGE600 и го свържете с приложението SALUS Smart Home. Можете също да използвате термостата за локално управление на устройствата без интернет връзка (офлайн режим), но в този случай комуникацията между устройствата трябва да се извършва с помощта на координатора CO10RF.

**Съответствие на продукта**  
Този продукт отговаря на основните изисквания и разпоредби на Директиви 2014/53/EU и 2011/65/EU. Пълния текст на Декларацията за съответствие може да видите на адрес: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).  
☎ 2405-2480MHz; <14dBm

**Информация за безопасност**  
Използвайте съгласно приложимите правила. За употреба в затворени помещения. Не мокрете устройството. Изключете захранването и използвайте мек сух плат за почистване.

**Вступ**  
HTRS-RF (30) - бездротов цифров кимнатний терморегулатор, сумісний з пристроями, що входять до серії IT600: Центр комутації KLO8RF, термоголовка TRV10RFM і приймач котла RX10RF. Якщо ви хочете, щоб терморегулатор мав можливість управління пристроями через Інтернет (Online Mode), будь ласка, використовуйте універсальний шлюз UGE600 і підключіть його до SALUS Smart Home. Ви також можете використовувати терморегулатор для локального управління приладами без підключення до Інтернету (Offline Mode), але в цьому випадку зв'язок між пристроями повинна здійснюватися за допомогою координатора CO10RF.

**Сертифікат відповідності**  
Цей виріб відповідає вимогам EMC 2014/30 / EU, LVD 2014/35 / EU, RED 2014/53 / EU та RoHS 2011/65 / EU. Повний текст Декларації відповідності ЄС на веб сторінці [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) einsehen.  
☎ 2405-2480MHz; <14dBm

**Информация про безпеку**  
Використовуйте відповідно до норм. Використовуйте лише в приміщенні. Тримайте пристрій повністю сухим. Від'єднайте пристрій, перш ніж очистити його сухою тканиною.

**Úvod**  
HTRS-RF(30) je bezdrátový digitální pokojový termostat kompatibilní se zařízeními, které jsou součástí řady IT600, jako jsou: svorkovnice KLO8RF, termostatická hlavice TRV10RFM a kotlový přijímač RX10RF. Pokud chcete aby termostat ovládal zařízení prostřednictvím internetu (online režim), použijte univerzální bránu UGE600 a připojte jej v aplikaci SALUS Smart Home. Můžete také použít termostat pro lokální ovládání zařízení bez připojení k internetu (režim Offline), v tomto případě musí být komunikace mezi zařízeními provedena pomocí koordinátoru CO10RF.

**Shoda výrobku**  
Tento produkt vyhovuje směrnicím EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).  
☎ 2405-2480MHz; <14dBm

**Bezpečnostní informace**  
Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čištěním přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení.

**Úvod**  
HTRS-RF (30) je bezdrátový digitální izbový termostat kompatibilný so zariadeniami, ktoré sú súčasťou série IT600, ako sú: centrálna svorkovnica KLO8RF, termostatická radiátorová hlavica TRV10RFM a radiaci modul zdroja tepla RX10RF. Ak chcete, aby termostat ovládal zariadenia cez internet (režim online), použijte univerzálnu bránu UGE600 a pripojte sa k aplikácii SALUS Smart Home. Ak chcete, aby termostat ovládal zariadenia bez pripojenia na internet (režim offline), komunikáciu medzi zariadeniami zabezpečí koordinátor CO10RF.

**Zhoda výrobku**  
Tento výrobok je v súlade so smernicou 2011/65/EU a smernicou o rádiovom zariadení (RAD)2014/53/EU. Úplný text prehlásenia o zhode EU nájdete na adrese [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) ☎ 2405-2480MHz; <14dBm

**Bezpečnostné informácie**  
Použitie iba v súlade s predpismi. Iba pre interiérové použitie. Udržujte zariadenie úplne suché.

Схеми на свързване / Схема підключення / Schéma zapojení / Pripojenie termostatu

Живлення : 2 лужні батареї типу AA Клеми S1 & S2 : - зовнішній датчик температури - зовнішній перемикач (датчик присутності) тільки з KLO8RF  
Монтаж: поверхневий монтаж (після зняття задньої кришки)  
Напajеніє: 2 x AA алкалічні батеріє Svorky S1 a S2: - externí teplotní čidlo (prostorové nebo podlahové) - externí spínač (snímač obsazení)  
Montáž: montážní deska (po vyjmutí ze zadní části termostatu)  
Захранване: 2 x AA алкални батерии S1 i S2 терминиали: - външен температурен датчик (въздух или подов) - външен превключвател (сензор за заетост)  
Montаж: повърхностен монтаж (след премахване на задната планка)  
Napajanie: 2 x AA alkalická batéria S1 a S2 svorky: - externý snímač teploty (vzduch alebo podlaha) - externý spínač (snímač obsadenosti)  
Montáž: nástenná montáž (po odstránení zadného krytu)

Икони на екрана / Значення символів на дисплеї / Ikony LCD displeje / Popis ikon na displeji

1. Комфортна температура
2. Стандартна температура
3. Намалена температура
4. Автоматичен режим
5. Режим на защита от замръзване
6. Отопление Включено
7. RF сигнал
8. Интернет връзка
9. Включен режим на охлаждане
10. Ръчен режим / Временна промяна
11. Текуща температура
12. Заключен
13. Настройки
14. Слаба батерия
15. Свързан сензор
1. Комфортна температура
2. Стандартна температура
3. Знижена температура
4. Автоматичен режим
5. Режим захисти від замерзання
6. Нагрів
7. Зв'язок
8. Інтернет підключення
9. Охолодження
10. Ручний режим
11. Температура
12. Блокування кlawiш
13. Налаштування
14. Низький заряд батареї
15. Додатковий датчик температури
1. Komfortní teplota
2. Standardní teplota
3. Ekonomická teplota
4. Automatický režim
5. Režim protizámrzné ochrany
6. Režim vytápění zapnut
7. Signál RF
8. Připojení k internetu
9. Režim chlazení - aktivní
10. Manuální režim / dočasná změna teploty
11. Aktuální teplota
12. Zámek klávesnice
13. Nastavení
14. Slabé baterie
15. Externí čidlo - připojeno
1. Komfortná teplota
2. Štandardná teplota
3. Ekonomická teplota
4. Automatický režim
5. Protizámrzný režim
6. Zapnutý režim vykurovania
7. Univerzálna brána pripojená
8. Indikátor pripojenia k internetu
9. Zapnutý režim chladenia
10. Manuálny režim / dočasný
11. Aktuálna / nastavená teplota
12. Funkcia uzamknutia tlačidiel
13. Nastavenie
14. Indikátor vybitie batérie
15. Externý teplotný snímač

Функции на бутоните / Функції кlawiш / Funkce tlačítek / Napájanie a funkcie tlačidiel

	< >	∨ ∟	∨ ∟
Избор на режим. Продължително задържане < връщане в началото без запазване. Кратко натискане < назад към предходния екран.	Намаляване / увеличаване на зададената температура	Бутон ОК. Кратко натискане за потвърждение на избора. Продължително задържане за запазване и връщане в началото.	
Вибір режиму. Тривале натискання < повертається на головний екран без збереження. Коротке натискання < для повернення до попереднього екрана.	Зменшення або збільшення заданої температури.	Кlawiші ОК. Коротко натисніть, щоб підтвердити вибір. Тривале натискання для збереження та повернення на головний екран.	
Выбір режиму. Длительное нажатие < se vrátíte na hlavní obrazovku bez uložení. Krátkým stisknutím < se vrátíte na předchozí obrazovku.	Snížení nebo zvýšení požadované teploty.	Tlačítko OK. Krátkým stisknutím potvrďte výběr. Dlouhým stisknutím tlačítka uložte změny a vrátíte se na hlavní obrazovku.	
Выбір режиму. Длительное нажатие < se vrátíte na главную экран. Кратким нажатием < выйдете на предыдущий экран.	Знизи́ть або звы́сити́ по́žadовану́ теплоту. Наставовани дна, годін.	Тла́чидло ОК. Кра́ткым стла́ченням потврді́те ви́бер. Длительное нажатие тла́чидла уложі́те змі́ны а врати́те са на главну́ экрановку. Длительное нажатие перейдете до Програмования / Годины / Режیم vykurovania alebo chladenia.	

Комбинация от бутони / Комбiнації кlawiш / Kombinace tlačítek / Kombinácie tlačidiel

Координатори на ZigBee мрежата / Значення символів на дисплеї / Párovací prvky sítě ZigBee / ZigBee Koordinátor

I. Онлайн: свързан с интернет с помощта на универсалния гейтуей UG600.  
II. Офлайн: с възможност за свързване към интернет с помощта на универсалния гейтуей UG600.  
III. Офлайн: без каквато и да е възможност за свързване с интернет с помощта на CO10RF координатор.  
I. Интернет: підключення до Інтернету за допомогою універсального шлюзу UG600.  
II. Офлайн: з можливістю підключення до Інтернету за допомогою універсального шлюзу UG600.  
III. Офлайн: без можливості підключення до Інтернету за допомогою координатора CO10RF.  
I. Online: připojen k Internetu pomocí univerzální brány UGE600.  
II. Offline: s možností připojení k Internetu pomocí univerzální brány UGE600.  
III. Offline: bez možnosti připojení k Internetu pomocí koordinátoru CO10RF.  
I. Online: s pripojením na internet pomocou univerzálnej brány UGE600.  
II. Offline: s možnosťou pripojenia na internet pomocou univerzálnej brány UGE600.  
III. Offline: bez možnosti pripojenia na internet pomocou koordinátora CO10RF.  
Изберете устройството, което ще се управлява от термостата и типа на координатора на ZigBee мрежата, който искате да използвате. Инсталирайте устройствата според инструкциите, приложени към всеки продукт.  
Виберіть пристрій, яким буде керувати термостат, і тип координатора мережі ZigBee, який ви хочете використовувати. Встановлюйте пристрої відповідно до інструкцій, що додаються до кожного виробу.  
Vyberte zařízení, které bude termostat ovládat, a typ koordinátoru sítě ZigBee, který chcete použít. Zařízení nainstalujte podle pokynů připojených k jednotlivým produktům.  
Vyberte zariadenia, ktoré budú ovládané termostatom a typ sieťového koordinátora ZigBee, ktorý chcete použiť. Nainštalujte zariadenia podľa manuálov priložených k produktom.

KLO8RF TRV10RFM RX10RF

Включване / Перше включення / Spuštění / Zapnite napájanie

След поставянето на батериите, термостатът ще покаже на дисплея версията на софтуера и ще се включи.  
Після першого підключення терморегулатор відобразитиме версію програмного забезпечення.  
Po vložení baterií se na termostatu zobrazí verze software a zapne se.  
Po vložení batérií termostat zobrazí verziu softvéru a zapne sa.

След първо включване, можете да изберете да свържете термостата с подово или радиаторно отопление:  
Після першого включення можна вибрати сполучення терморегулатора з центром комутації (UFH) або з термоголовками TRV (rAd):  
Po prvom zapnutí môžete zvoliť spárování termostatu buď s podlahovým topením (UFH) nebo s radiátory (rAd):  
Po prvom zapnutí môžete zvoliť spárovanie termostatu s podlahovým vykurovaním (UFH) alebo s radiátormi (rAd):

Разширена конфигурация / Розширена конфігурація / Rozšířená konfigurace / Rozšířená konfigurácia

Разширена конфигурация трябва да се използва само ако искате да сдвоите термостата с приемника за котел. За да направите това, натиснете едновременно показаните бутони, докато всички видими икони премигнат веднъж.  
Розширену конфігурацію слід використовувати лише в тому випадку, якщо ви хочете з'єднати терморегулатор із приймачем котла. Для цього одночасно натискайте кнопки, показані нижче.  
Rozšířená konfigurace by měla být použita pouze v případě, že chcete termostat spárovat s přijímačem kotle. Chcete-li tak učinit, současně stiskněte níže uvedená tlačítka, dokud nebudou blikat všechny viditelné ikony.  
Rozšířená konfigurácia by sa mala používať, iba ak chcete spárovat termostat s radiacím modulom zdroja tepla. Ak to chcete urobiť, stlačte súčasne tlačidlá zobrazené nižšie, pokým všetky viditeľné ikony jedenkrát bliknú.

1. Выберите тип устройства според екраните по-долу.  
2. Виберіть тип пристрою відповідно до екрани нижче.  
3. Zvolte typ zařízení podle následujících obrázků.  
4. Vyberte typ zariadenia podľa nižšie uvedených obrázkov:

4. Подово отопление / Центр комутації / Подlahové vytápění / Подlahové vykurovanie  
5. Радиаторное отопление / Термоголовки TRV / Радиаторové vytápění / Radiátorové vykurovanie  
6. RX10RF в режим RX1 / RX10RF в режимі RX1 / RX10RF v režimu RX1 / RX10RF v RX1 režime  
7. RX10RF в режим RX2 / RX10RF в режимі RX2 / RX10RF v režimu RX2 / RX10RF v RX2 režime



**ПРОЦЕДУРА ПО СДВОЯВАНЕ В OFFLINE РЕЖИМ**  
**POSTUP PÁROVÁNÍ - OFFLINE**

Онлайн методът за сдвояване трябва да се използва само от потребители, които не използват Интернет.  
**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте координатора CO10RF и UGE600 едновременно.  
 Локалният метод сполучения повинен засловуватися лише користувачами, які не користуються управлінням через Інтернет.  
**УВАГА!** Не використовуйте одночасно координатор CO10RF з UG600.  
 Metoda offline párování by měla používat pouze pro uživatele kteří nemají bránu UGE600 nebo nepoužívají vzdálené ovládání.  
**VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte současně koordinátor CO10RF s UGE600.  
 Offline párování by mali používať iba používateľi, ktorí nepoužívajú internet.  
**POZOR!** Nepoužívajte súčasne koordinátor CO10RF s univerzálnou bránou UG600.

**Сдвояване с клемна шина**      **Сполучення з центром комутації**  
**Párování s centrální svorkovnicí**      **Párovaie s centrálnou svorkovnicou**

**1** Изберете UF H на LCD екрана.  
 Выберите UF H на LCD-дисплеї.  
 Zvolte UF H a LCD displeji.  
 Na LCD obrazovke zvolte UF H.

**2** Изберете номер на клемната шина, използвайки  $\downarrow$  или  $\uparrow$  (максимално 9). Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
 Выберите номер центра комутації за допомогою  $\downarrow$  або  $\uparrow$  (макс. 9). Підтвердьте свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
 Zvolte číslo centrální svorkovnice pomocí  $\downarrow$  nebo  $\uparrow$  (max. 9). Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .  
 Vyberte číslo centrální svorkovnice pomocou  $\downarrow$  alebo  $\uparrow$  (max. 9). Volbu potvrdte stlačením  $\checkmark$ .

**3** Отворете ZigBee мрежата.  
 Otvérite sieť ZigBee

**4** Відкрийте мережу ZigBee.  
 Otvorte sieť ZigBee

**5** Изберете номер на клемната шина, използвайки  $\downarrow$  или  $\uparrow$  (максимално 9). Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
 Выберите номер центра комутації за допомогою  $\downarrow$  або  $\uparrow$  (макс. 9). Підтвердьте свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
 Zvolte číslo centrální svorkovnice pomocí  $\downarrow$  nebo  $\uparrow$  (max. 9). Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .  
 Vyberte číslo skupiny (iba offline) pomocou  $\downarrow$  alebo  $\uparrow$ . Volbu potvrdte stlačením  $\checkmark$ .

**6** Изберете група (само offline), използвайки  $\downarrow$  или  $\uparrow$ . Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
 Выберите номер групи (тільки офлайн) за допомогою  $\downarrow$  або  $\uparrow$ . Підтвердьте свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
 Zvolte číslo skupiny (pouze offline) pomocí  $\downarrow$  nebo  $\uparrow$ . Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .  
 Vyberte číslo skupiny (iba offline) pomocou  $\downarrow$  alebo  $\uparrow$ . Volbu potvrdte stlačením  $\checkmark$ .

**7** Изберете номер на зоната, използвайки  $\downarrow$  или  $\uparrow$ . Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
 Выберите номер зони за допомогою  $\downarrow$  або  $\uparrow$ . Підтвердьте свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
 Zvolte číslo zóny pomocí  $\downarrow$  nebo  $\uparrow$ . Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .  
 Vyberte číslo zóny pomocou  $\downarrow$  alebo  $\uparrow$ . Volbu potvrdte stlačením  $\checkmark$ .

**8** Затворете ZigBee мрежата.  
 Закрийте мережу ZigBee

**9** Zavřete síť ZigBee      Zatvorte sieť ZigBee

**Синхронизация с TRV**      **Сполучення з TRV**  
**Párování s hlavící TRV**      **Párovaie s hlavicoú TRV**

**ВНИМАНИЕ!** Може да свържете до 6 TRV с един термостат.  
**УВАГА!** Ви можете підключити до 6 TRV до одного термостата.  
**VAROVÁNÍ!** K jednomu termostatu lze připojit max. 6 hlavíc TRV.  
**UPOZORNENIE!** K jednému termostatu môžete pripojiť až 6 hlavíc TRV.

**1** Натиснете и задръжте  $\text{ON}$  бутон за 10 секунди. LED светлината ще започне да мига в червено.  
 Натисніть і утримуйте кнопку  $\text{ON}$  протягом 10 секунд. Світлодіод почне блимати червоним.

**2** Stiskněte a podržte tlačítko  $\text{ON}$  po dobu 10 sekund. LED dioda začne blikat červeně.  
**3** Stlačte a podržte tlačidlo  $\text{ON}$  na 10 sekúnd. LED dióda začne blikat na červenou.

**2** Изберете RX d на LCD екрана.  
 Выберите RX d на LED-дисплеї.  
 Zvolte RX d na LCD displeji.  
 Na LCD obrazovke zvolte RX d

**3** Отворете ZigBee мрежата.  
 Otvérite sieť ZigBee

**4** Відкрийте мережу ZigBee.  
 Otvorte sieť ZigBee

**5** Затворете ZigBee мрежата.  
 Закрийте мережу ZigBee

**6** Натиснете  $\checkmark$ , за да потвърдите синхронизация с TRV.  
 Натисніть  $\checkmark$  щоб підтвердити з'єднання з TRV.  
 Stiskněte tlačítko  $\checkmark$  pro potvrzení párování s hlavící TRV.  
 Stlačením  $\checkmark$  potvrdíte párování s TRV.

**7** Натиснете  $\rightarrow$ . LED светлината на TRV ще премина в зелено и ще изгасне.  
 Натисніть  $\rightarrow$ . Світлодіод на TRV один раз блиматиме зеленим, а потім вимкнеться.  
 Stiskněte tlačítko  $\rightarrow$ . LED dioda na hlavici TRV jednou blikne zeleně a pak se vypne.  
 Stlačte  $\rightarrow$ . LED dióda na TRV blikne na zeleno a potom zhasne.

**8** На екрана ще се покаже броят на свързаните устройства. Натиснете  $\checkmark$  за да приключите процеса.  
 На LED-дисплеї відобразитиме кількість спарених пристроїв. Натисніть  $\checkmark$  щоб закінчити.  
 Na LCD displeji se zobrazí počet spárovaných zařízení. Stiskněte tlačítko  $\checkmark$  pro dokončení.  
 Na LCD obrazovke sa zobrazí počet spárovaných zariadení. Stlačte  $\checkmark$  pre ukončenie.

**9** Затворете ZigBee мрежата.  
 Закрийте мережу ZigBee

**10** Zavřete síť ZigBee      Zatvorte sieť ZigBee

**Свързване с приемник за котел**      **Сполучення з приймачем котла**  
**Párování s kotlovým přijímačem**      **Párovaie termostatu s přijímačem RX10RF**

**ВНИМАНИЕ!** В ZigBee мрежата, можете да използвате само един RX10RF, конфигуриран, като RX1 и само един RX10RF, конфигуриран, като RX2.  
**УВАГА!** У мережі ZigBee ви можете використовувати лише один RX10RF, налаштований як RX1, і лише один RX10RF, налаштований як RX2.  
**VAROVÁNÍ!** V síti ZigBee můžete použít pouze jeden RX10RF konfigurovaný jako RX1 a pouze jeden RX10RF konfigurovaný jako RX2.  
**UPOZORNENIE!** V sieti ZigBee môžete použiť iba jeden RX10RF nakonfigurovaný ako RX1 a iba jeden RX10RF nakonfigurovaný ako RX2.

За да сдвоите директно термостата с приемника на котела, моля следвайте. Разширена процедура за конфигуриране.  
 Для безпосереднього з'єднання терморегулятора з приймачем котла, будь ласка, дотримуйтесь розширеної процедури конфігурації.  
 Pro přímé spárování termostatu s kotlovým přijímačem postupujte podle rozšířené konfigurace.  
 Pre priame spárovanie termostatu s riadiacim modulom zdroja tepla postupujte podľa postupu rozšírenej konfigurácie.

**1** Натиснете и задръжте  $\text{ON}$  бутон за 10 секунди. LED светлината ще започне да мига в червено.  
 Натисніть і утримуйте кнопку  $\text{ON}$  протягом 10 секунд. Світлодіод почне блимати червоним.

**2** Отворете ZigBee мрежата.  
 Otvérite sieť ZigBee

**3** Відкрийте мережу ZigBee.  
 Otvorte sieť ZigBee

**4** Затворете ZigBee мрежата.  
 Закрийте мережу ZigBee

**5** Zavřete síť ZigBee      Zatvorte sieť ZigBee

**4** Изберете RX d на LCD екрана.  
 Выберите RX d на LED-дисплеї.  
 Zvolte RX d na LCD displeji.  
 Na LCD obrazovke zvolte RX d

**5** Отворете ZigBee мрежата.  
 Otvérite sieť ZigBee

**6** Затворете ZigBee мрежата.  
 Закрийте мережу ZigBee

**7** Натиснете  $\checkmark$ , за да потвърдите синхронизация с TRV.  
 Натисніть  $\checkmark$  щоб підтвердити з'єднання з TRV.  
 Stiskněte tlačítko  $\checkmark$  pro potvrzení párování s hlavící TRV.  
 Stlačením  $\checkmark$  potvrdíte párování s TRV.

**8** Натиснете  $\rightarrow$ . LED светлината на TRV ще премина в зелено и ще изгасне.  
 Натисніть  $\rightarrow$ . Світлодіод на TRV один раз блиматиме зеленим, а потім вимкнеться.  
 Stiskněte tlačítko  $\rightarrow$ . LED dioda na hlavici TRV jednou blikne zeleně a pak se vypne.  
 Stlačte  $\rightarrow$ . LED dióda na TRV blikne na zeleno a potom zhasne.

**9** На екрана ще се покаже броят на свързаните устройства. Натиснете  $\checkmark$  за да приключите процеса.  
 На LED-дисплеї відобразитиме кількість спарених пристроїв. Натисніть  $\checkmark$  щоб закінчити.  
 Na LCD displeji se zobrazí počet spárovaných zařízení. Stiskněte tlačítko  $\checkmark$  pro dokončení.  
 Na LCD obrazovke sa zobrazí počet spárovaných zariadení. Stlačte  $\checkmark$  pre ukončenie.

**10** Затворете ZigBee мрежата.  
 Закрийте мережу ZigBee

**11** Zavřete síť ZigBee      Zatvorte sieť ZigBee

**ПРОЦЕДУРА ПО СДВОЯВАНЕ В ONLINE РЕЖИМ**      **ПРОЦЕДУРА ПАРУВАННЯ ОНЛАЙН**  
**POSTUP PÁROVÁNÍ - ONLINE**      **POSTUP ONLINE PÁROVANIA**

Моля, използвайте метода на онлайн сдвояване, когато използвате UGE600 за конфигуриране на вашата система. Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите настройката.  
 Будь ласка, використовуйте метод онлайн-сполучення, коли ви використовуєте UGE600 для налаштування вашої системи. Дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб завершити налаштування.  
 Pokud používáte bránu UGE600 pro konfiguraci systému, použijte metodu online párování. Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete nastavení.  
 Ak na konfiguráciu systému používate univerzálnu bránu UG600, použite online párování. Dokončíte nastavenie podľa pokynov na obrazovke.

**1** Влезте в приложението.  
 Прейдете до програми.  
 Прейдете до апликације

**2** Прейдете до режима инсталатора, изберете параметър 00 и натиснете  $\checkmark$ .  
 Прейдіть до режиму інсталатора, виберіть параметр 00 і натисніть  $\checkmark$ .  
 Prejděte do režimu instalátor, vyberte parametr 00 a stiskněte  $\checkmark$ .  
 Prejdite do inštaláčného režimu, vyberte parameter 00 a stlačte  $\checkmark$ .

**3** Натиснете  $\checkmark$ , за да излезете от настройките на инсталатор.  
 Натисніть  $\checkmark$  щоб вийти з режиму інсталатора.  
 Stisknutím tlačítka  $\checkmark$  opustíte režim instalátor.  
 Stlačením  $\checkmark$  ukončíte inštaláčny režim.

**4** Включите термостат.  
**5** Включите термостат.  
**6** Включите термостат.

**7** "Connect equipment".  
 Scanning for devices...

**8** Включите термостат.

**9** Проверьте галочку рядом с каждым устройством, которое хотите подключить. Нажмите "Connect equipment".  
 Проверте галочку рядом с каждым устройством, которое хотите подключить. Нажмите "Connect equipment".

**10** Проверьте галочку рядом с каждым устройством, которое хотите подключить. Нажмите "Connect equipment".  
 Проверте галочку рядом с каждым устройством, которое хотите подключить. Нажмите "Connect equipment".

**11** Оборудование ниже теперь подключено к вашей системе. Пожалуйста, назовите оборудование.  
 Оборудование ниже теперь подключено к вашей системе. Пожалуйста, назовите оборудование.

**12** Пожалуйста, нажмите кнопку "Finish".  
**13** Пожалуйста, нажмите кнопку "Finish".  
**14** Пожалуйста, нажмите кнопку "Finish".

**15** Включите термостат.  
**16** Включите термостат.

**15** Веднъж, след като сте избрали типа устройство, следвайте инструкциите на екрана, за да завършите настройката.  
 Вибравши тип пристрою, дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб завершити налаштування.  
 Po výběru typu zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.  
 Po výbere typu zariadenia dokončíte nastavenie podľa pokynov na obrazovke.

**16** Идентифициране на свързани устройства.  
 Vizначення парних пристроїв устроївта.  
 Identifikace spárovaných zařízení.  
 Identifikácia spárovaných zariadení

**1** Отидете в режим на инсталатора, изберете параметър 00 и натиснете  $\checkmark$ .  
 Прейдіть до режиму інсталатора, виберіть параметр 00 і натисніть  $\checkmark$ .  
 Prejděte do režimu instalátor, vyberte parametr 00 a stiskněte  $\checkmark$ .  
 Prejdite do inštaláčného režimu, vyberte parameter 00 a stlačte  $\checkmark$ .

**2** Натиснете  $\checkmark$ , за да излезете от настройките на инсталатор.  
 Натисніть  $\checkmark$  щоб вийти з режиму інсталатора.  
 Stisknutím tlačítka  $\checkmark$  opustíte režim instalátor.  
 Stlačením  $\checkmark$  ukončíte inštaláčny režim.

**3** Включите термостат.  
**4** Включите термостат.

**5** Включите термостат.  
**6** Включите термостат.

LED светлините на сдвоените устройства, ще започнат да мигат.  
 Світлодіоди на спарених пристроях почнуть блимати.  
 LED diody na spárovaných zařízeních začnou blikat.  
 LED diódy na spárovaných zariadeniach začnú blikat.

**Промяна на зададена температура**      **Зміна заданого значення температури**  
**Změna požadované teploty**      **Zmena požadovanej teploty**

**1** Включите термостат.  
**2** Включите термостат.  
**3** Включите термостат.

Ако термостатът работи в АВТОМАТИЧЕН режим, тогава променената температура (временната промяна) ще се поддържа до следващата програма. В РЪЧЕН режим и режим против замръзване, температурната промяна е постоянна.  
 Якщо терморегулятор працює в режимі AUTO, тоді перезаписана температура (тимчасова зміна) зберігатиметься до наступної програми. У ручному режимі та режимі захисту від замерзання зміна температури є постійною.  
 Pokud termostat pracuje v režimu AUTO, přepsaná teplota (dočasná změna teploty) bude zachována až do další změny programu. V manuálním režimu a režimu protizámrzné ochrany je změna teploty trvalá.  
 Ak termostat pracuje v režime AUTO, potom sa prepísaná teplota (dočasné nastavenie) zachová až do nasledujúceho programu. V manuálnom režime a režime ochrany proti zamrznutiu je zmena teploty trvalá.

**Нулиране на настройките**      **Скидання до заводських налаштувань**  
**Reset termostatu**      **Reset do výrobných nastavení**

**1** Включите термостат.  
**2** Включите термостат.  
**3** Включите термостат.

**4** Включите термостат.  
**5** Включите термостат.  
**6** Включите термостат.